



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят четвертая сессия

101-е пленарное заседание

Четверг, 24 июня 2010 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Али Абдель Салам ат-Трейки (Ливийская Арабская Джамахирия)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Виинанен (Финляндия), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

Доклады Пятого комитета

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея приступает к обсуждению докладов Пятого комитета по пунктам 129, 146, 147–150, 152, 153, 155–163, 132 и 130 повестки дня.

Я прошу Докладчика Пятого комитета г-жу Юлиану Живкову-Георгиеву (Болгария) представить доклады Пятого комитета в рамках одного выступления.

Г-жа Георгиева (Болгария), Докладчик Пятого комитета (*говорит по-английски*): Сегодня я имею честь представить Генеральной Ассамблее доклады Пятого комитета, содержащие рекомендации по вопросам, которые требовали принятия решений во второй части возобновленной шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

В рамках второй части возобновленной сессии, проходившей в период с 3 по 28 мая и 18 июня 2010 года, Пятый комитет провел 37 официальных заседаний, а также целый ряд неофициальных заседаний и «неформальных» неофициальных консультаций. В соответствии с резолюцией 49/233 от

23 декабря 1994 года, вторая часть возобновленной сессии Пятого комитета была посвящена рассмотрению прежде всего вопросов финансирования миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и связанных с ними вопросов поддержания мира. Комитет рассмотрел вопросы финансирования 15 миротворческих миссий, а также другие вопросы и проблемы, связанные с поддержанием мира.

По пункту 129 повестки дня, озаглавленному «Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров», Комитет в пункте 7 своего доклада, содержащегося в документе A/64/547/Add.1, рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, который был принят Комитетом без голосования.

В своем докладе по пункту 146, озаглавленному «Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира», который содержится в документе A/64/820, Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять три проекта резолюций и один устный проект решения. Проект резолюции I, озаглавленный «Сквозные вопросы»; проект резолюции II, озаглавленный «Финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия»; проект резолюции III, озаглавленный «Вспомогательный счет для операций по поддержа-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



нию мира»; и устный проект решения, озаглавленный «Завершенные миссии по поддержанию мира», были приняты без голосования.

Что касается проектов предложений о финансировании операций по поддержанию мира, то я хотела бы информировать Генеральную Ассамблею о том, что, за исключением пункта 158(b) повестки дня, озаглавленного «Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке: Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане», все проекты предложений были приняты Комитетом без голосования.

Пятый комитет представил доклады по следующим пунктам повестки дня: пункт 147 «Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди»; пункт 148 «Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре»; пункт 149 «Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре»; пункт 150 «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго»; пункт 152 «Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти»; пункт 153 «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее»; пункт 155 «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити»; пункт 156 «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово»; пункт 157 «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии»; пункт 158 «Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке: а) Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением»; пункт 159 «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане»; пункт 160 «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре»; пункт 161 — «Финансирование Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре»; пункт 162 «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центрально-африканской Республике и Чаде»; и пункт 163 «Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 1863 (2009) Совета Безопасности». Доклад

Пятого комитета, представленный по пунктам 132, 146, 161 и 163 повестки дня, озаглавлен «Финансирование Отделения Организации Объединенных Наций при Африканском союзе».

Доклад Комитета по пункту 158(b) повестки дня, озаглавленному «Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке: Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане», содержится в документе A/64/830. Комитет рассмотрел проект резолюции с внесенными в него изменениями и, в результате проведения одного заносимого в отчет о заседании голосования, 81 голосом против 6 при 47 воздержавшихся принял решение сохранить четвертый пункт преамбулы и пункты 4, 5 и 18 постановляющей части. В пункте 11 этого доклада Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять данный проект резолюции с внесенными в него изменениями в целом. Проект был принят Комитетом в результате заносимого в отчет о заседании голосования 132 голосами против 2 при 2 воздержавшихся.

По пункту 130 повестки дня, озаглавленному «Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций», Комитет рассмотрел содержащийся в пункте 6 документа A/64/596/Add.2 проект решения, озаглавленный «Вопросы, рассмотрение которых отложено», и принял его без голосования.

В заключение позвольте мне вновь поблагодарить делегации за их сотрудничество в проведении переговоров. Я хотела бы также поблагодарить Председателя Пятого комитета посла Петера Маурера за умелое руководство нашей трудной работой, а также членов Бюро, с которыми, как всегда, было приятно работать. От имени всех нас я хотела бы выразить искреннюю признательность сотрудникам Секретариата за их работу, терпение и поддержку, а также секретариату Пятого комитета.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я благодарю Докладчика Пятого комитета.

В отсутствие предложений по правилу 66 правил процедуры я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать доклады Пятого комитета, представленные сегодня на ее рассмотрение.

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Соответственно, последующие выступления будут ограничены заявлениями по мотивам голосования.

Позиции делегаций относительно рекомендаций Пятого комитета были ясно изложены в Комитете и нашли отражение в соответствующих официальных отчетах. Позвольте напомнить делегатам, что в пункте 7 своего решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила, что

«В случае если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Позвольте напомнить делегациям, что, также в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи, выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем приступить к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладах Пятого комитета, я хотел бы информировать делегации о том, что при принятии решений мы будем придерживаться той же процедуры, которой следовал в своей работе Пятый комитет, если в Секретариат заранее не поступит иная просьба. Это означает, что в тех случаях, когда в Комитете проводилось заносимое в отчет о заседании голосование, мы будем поступать аналогичным образом. Я надеюсь также, что мы сможем принять без голосования те рекомендации, которые были приняты без голосования в Пятом комитете.

Пункт 129 повестки дня (*продолжение*)

Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

Доклад Пятого комитета (A/64/547/Add.3)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Вниманию Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 7 его доклада. Сейчас

мы примем решение по данному проекту резолюции. Пятый комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 64/268).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 129 повестки дня.

Пункт 146 повестки дня

Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

Доклад Пятого комитета (A/64/820)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Вниманию Ассамблеи представлены три проекта резолюций, рекомендованные Пятым комитетом в пункте 13 его доклада, и проект решения, рекомендованный Комитетом в пункте 14 того же доклада. Сейчас мы примем решение по проектам резолюций I–III и по проекту решения.

Проект резолюции I озаглавлен «Сквозные вопросы». Пятый комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 64/269).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия». Пятый комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 64/270).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира». Пятый комитет принял проект резолюции III без голосования. Могу ли я считать,

что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 64/271).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект решения озаглавлен «Завершенные миротворческие миссии». Пятый комитет принял проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект решения принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Российской Федерации, пожелавшему выступить с разъяснением позиции по только что принятым резолюциям и решениям.

Г-н Прохоров (Российская Федерация): Российская Федерация приветствует согласование резолюции по сквозным вопросам миротворчества, особенно в контексте неудачных попыток двух прошлых сессий.

Полагаем, что в этом году консенсус стал возможен с учетом многих факторов, и мы особо хотели бы отметить два из них. Во-первых, отмечаем особую роль координатора по данному пункту повестки дня г-на Данило Росалеса Диаса из Никарагуа, который проявил профессионализм и приложил максимум усилий в целях поиска компромисса. Во-вторых, Пятому комитету удалось прийти к согласию потому, что была достигнута договоренность не предпринимать никаких действий в отношении рекомендаций докладов прошлых сессий по данному пункту повестки дня. В этой связи исходим из того, что и Секретариат не может предпринимать никаких действий, рекомендованных в соответствующих докладах прошлых сессий.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает данный этап рассмотрения пункта 146 повестки дня.

Пункт 147 повестки дня

Финансирование операции Организация Объединенных Наций в Бурунди

Доклад Пятого комитета (A/64/821)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции. Пятый комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 64/272).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 147 повестки дня.

Пункт 148 повестки дня

Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре

Доклад Пятого комитета (A/64/822)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции. Пятый комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 64/273).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 148 повестки дня.

Пункт 149 повестки дня

Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре

Доклад Пятого комитета (A/64/823)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Вниманию Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции. Пятый комитет принял проект резолюции без

голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 64/274)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 149 повестки дня.

Пункт 150 повестки дня

Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго

Доклад Пятого комитета (A/64/824)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Вниманию Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции. Пятый комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 64/275).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 150 повестки дня.

Пункт 152 повестки дня

Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти

Доклад Пятого комитета (A/64/825)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Вниманию Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада.

Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Пятый комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 64/276).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 152 повестки дня.

Пункт 153 повестки дня

Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее

Доклад Пятого комитета (A/64/826)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Пятый комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 64/277).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 153 повестки дня.

Пункт 155 повестки дня (продолжение)

Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити

Доклад Пятого комитета (A/64/774/Add.1)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Пятый комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 64/278).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 155 повестки дня.

Пункт 156 повестки дня**Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово****Доклад Пятого комитета (A/64/827)**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Пятый комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 64/279).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 156 повестки дня.

Пункт 157 повестки дня**Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Ливане****Доклад Пятого комитета (A/64/828)**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Пятый комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 64/280).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 157 повестки дня.

Пункт 158 повестки дня**Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке****а) Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением****Доклад Пятого комитета (A/64/829)**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. Сейчас мы примем решение по проекту резолюции, озаглавленному «Финансирование сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением». Пятый комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 64/281).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта (а) пункта 158 повестки дня.

б) Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане**Доклад Пятого комитета (A/64/830)**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 11 его доклада. Сейчас мы примем решение по проекту резолюции, озаглавленному «Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане». Поступила просьба о проведении раздельного голосования по четвертому пункту преамбулы и пунктам 4, 5 и 18 постановляющей части этого проекта резолюции. Есть ли какие-либо возражения в отношении этой просьбы? Возражений нет.

Я ставлю на голосование четвертый пункт преамбулы и пункты 4, 5 и 18 постановляющей части, в отношении которых поступила просьба о проведении раздельного голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Гана, Гватемала, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Оман, Пакистан, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сингапур, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия

Голосовали против:

Австралия, Канада, Израиль, Новая Зеландия, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Андорра, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Камерун, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Мальта, Монако, Черногория, Нидерланды, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Четвертый пункт преамбулы и пункты 4, 5 и 18 постановляющей части проекта резолюции сохраняются 79 голосами против 5 при 47 воздержавшихся.

[Впоследствии делегации Бразилии и Исламской Республики Иран уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать «за»].

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Босния и Герцеговина, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Ве-

несуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Кот-д'Ивуар

Проект резолюции принимается 131 голосом против 2 при 1 воздержавшемся (резолюция 64/282).

[Впоследствии делегации Бразилии и Исламской Республики Иран уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать «за».]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Сирийской Арабской Республики для выступления в порядке разъяснения мотивов голосования или позиции в отношении только что принятых резолюций и решений.

Г-н Диаб (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Наша делегация присоединилась к консенсусу при принятии резолюции 64/281 по вопросу о финансировании Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разведением и проголосовала в поддержку резолюции 64/282 о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане. В основе нашей позиции лежит неизменная поддержка нашей страной принципа, согласно которому ответственность за финансирование этих двух сил должен нести Израиль — агрессор и оккупант, ибо именно его действия стали причиной их учреждения. Эта позиция соответствует основополагающим принципам, закрепленным в резолюции 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта (b) пункта 158 повестки дня.

Пункт 159 повестки дня

Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане

Доклад Пятого комитета (A/64/831)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамб-

леи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Пятый комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 64/283).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 159 повестки дня.

Пункт 160 повестки дня

Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре

Доклад Пятого комитета (A/64/832)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Пятый комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 64/284).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 160 повестки дня.

Пункт 161 повестки дня

Финансирование Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре

Доклад Пятого комитета (A/64/833)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Пятый комитет принял данный проект резолю-

ции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 64/285).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 161 повестки дня.

Пункт 162 повестки дня

Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде

Доклад Пятого комитета (A/64/834)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Пятый комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 64/286).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 162 повестки дня.

Пункт 163 повестки дня (продолжение)

Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 1863 (2009) Совета Безопасности

Доклад Пятого комитета (A/64/553/Add.1)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции, озаглавленному «Финансирование поддержки для Миссии Африканского союза в Сомали». Пятый комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 64/287).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 163 повестки дня.

Пункты 132, 146, 161 и 163 повестки дня

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов

Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

Финансирование Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре

Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 1863 (2009) Совета Безопасности

Доклад Пятого комитета (A/64/835)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Пятый комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 64/288).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пунктов 132, 146, 161 и 163 повестки дня.

Пункт 130 повестки дня (продолжение)

Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций

Доклад Пятого комитета (A/64/596/Add.2)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Вниманию Ассамблеи представлен проект решения, рекомендованный Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. Сейчас Ассамблея примет решение по этому проекту решения, озаглавленному «Вопросы, рассмотрение которых отложено». Пятый комитет принял данный проект решения без голосования. Могу ли я счи-

тать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект решения принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 130 повестки дня.

Я хотел бы от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарить Председателя Пятого комитета г-на Петера Маурера, членов Бюро Комитета и делегатов за хорошую работу.

Таким образом, Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение всех представленных ее вниманию докладов Пятого комитета.

Заседание закрывается в 16 ч. 00 м.